

ԿԱՆԹԵՂ

ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՍՈՒՐԵ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԲՈՐԻԶ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍ
ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԻԿ

GANTEGH

BULLETIN DU DIMANCHE
DE LA CATHÉDRALE ARMÉNIENNE
ST-GRÉGOIRE L'ILLUMINATEUR DE MONTRÉAL



GANTEGH

SUNDAY BULLETIN OF
ST. GREGORY THE ILLUMINATOR
ARMENIAN CATHEDRAL OF MONTREAL

WWW.SAINTGREGORY.CA

ԿԻՐԱԿԻ, 11 ՅՈՒՆԻՍ 2017

**Յիշատակ Եղիա Մարգարէին - ԹԻԻ
10**

SUNDAY, June 11, 2017

**Remembrance of the Prophet
Elijah – N0/10**

TODAY'S BIBLE READINGS

Bible Luke 4:25-30 | James 5:16-20 |

**Պատարագիչ՝ ԱՐԺ. Տ. ԵՂԻԱ Ա. ՔԶՆՅ.
ՔԵՐԿԱՆՃԵԱՆ**

Celebrant: REV. ARCH. FR. YEGHIA KERVANJYAN

**Deacons: Dn. Minas Asaduryan, Dn. Arto Sivacyan, Dn. Vahan Shakaryan,
Dn. Raffi Arabian, Dn. Norayr Grigoryan**

Acolytes: Michael Arabian, Armen Bajakian, Shiraz Sivadjian

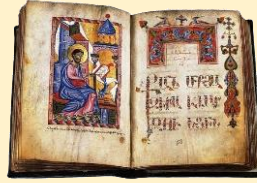
Choirmaster: Mr. Murat Demirdogen

Organist: Mr. Karen Manucharyan



ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ

LES LECTURES
DE DIMANCHE



THE SUNDAY
READINGS

ԱՒԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՂՈՒԿԱՍԻ 4:25-30

25 Ճշմարտապես կը յայտարարեմ ձեզի. “Շատ այրիներ կային Իսրայելի մեջ՝ Եղիայի օրերը, երբ երկինք գոցուեցաւ երեք տարի ու վեց ամիս, եւ մեծ սով եղաւ ամբողջ երկրին մեջ. **26** բայց Եղիա անոնցմէ ո՛չ մէկուն ղրկուեցաւ, հապա միայն Սիդոնացիներուն Սարեփթա քաղաքը բնակող այրի կնոջ մը: **27** Նաեւ շատ բորոտներ կային Իսրայելի մեջ՝ Եղիսէ մարգարէին ատենը, եւ անոնցմէ ո՛չ մէկը մաքրուեցաւ, հապա միայն՝ Նեեման Ասորին”»: **28** Ժողովարանին մեջ բոլորն ալ զայրոյթով լեցուեցան՝ երբ լսեցին այս խօսքերը. **29** ուստի կանգնելով՝ դուրս հանեցին զայն քաղաքէն, եւ տարին զայն մինչեւ այն լեռան ցցուած ծայրը՝ որուն վրայ իրենց քաղաքը կառուցանուած էր, որպէսզի բարձր տեղէն վար նետեն զայն: **30** Բայց ինք՝ անոնց մեջէն անցնելով՝ գնաց:

Bible Luke 4:25-30

25 *But I tell you of a truth, many widows were in Israel in the days of Elias, when the heaven was shut up three years and six months, when great famine was throughout all the land; 26* *But unto none of them was Elias sent, save unto Sarepta, a city of Sidon, unto a woman that was a widow. 27* *And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed, saving Naaman the Syrian. 28* *And all they in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath, 29* *And rose up, and thrust him out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast him down headlong. 30* *But he passing through the midst of them went his way.*

ՅԱԿՈԲՈՍ 5:16-20

16 Խոստովանեցէ՛ք իրարու ձեր յանցանքները, եւ աղօթեցէ՛ք իրարու համար, որպէսզի բժշկուիք: Արդարին ներգործող աղերսանքը շատ ազդեցիկ է: **17** Եղիա կիրքերու ենթակայ մարդ մըն էր՝ մեզի նման: Ան աղօթեց որ անձրեւ չտեղայ, ու երկրի վրայ անձրեւ չտեղաց երեք տարի եւ վեց ամիս: **18** Ապա դարձեալ աղօթեց, ու երկինք անձրեւ տուաւ եւ երկիր ծաղկեցուց իր պտուղը: **19** Եղբայրներ, եթէ ձեզմէ ոեւէ մէկը մոլորի ճշմարտութենէն, ու մէկը վերադարձնէ զայն, **20** թող գիտնայ թէ ա՛ն՝ որ կը վերադարձնէ մեղաւորը իր մոլորութեան ճամբայէն, կը փրկէ անձ մը մահէն, ու կը ծածկէ մեղքերու բազմութիւն մը:

James 5:16-20

16 Confess your faults one to another, and pray one for another, that ye may be healed. The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much. **17** Elias was a man subject to like passions as we are, and he prayed earnestly that it might not rain: and it rained not on the earth by the space of three years and six months. **18** And he prayed again, and the heaven gave rain, and the earth brought forth her fruit. **19** Brethren, if any of you do err from the truth, and one convert him; **20** Let him know, that he which converteth the sinner from the error of his way shall save a soul from death, and shall hide a multitude of sins.



ՅԻՇԱՏԱԿ ԵՂԻԱ

ՄԱՐԳԱՐԷԻ

Եղիա մարգարե՝ անարդարութիւններու դէմ
անվարան պայքարողը

«Եղիան մօտենալով ամբողջ ժողովուրդին՝
ըսաւ. «Մինչեւ ե՞րբ պիտի
կաղաք երկու ոտքով: Եթէ Տէրը Աստուած է,
գացէ՛ք անոր ետեւէն...»
(Գ Թագավորաց 18:21)



Սիրելի հաւատացեալներ,

Այսօր եկեղեցին կը տօնէ Եղիա մարգարէին
յիշատակը: Բոլորիս ան յայտնի է իբրեւ մեծ
հրաշագործ, անվախ քարոզիչ եւ նախանձախնդիր հաւատացեալ: Մարդոց մէջ չկար
անոր զօրութեամբ հաւասար: Եւ այսօր ալ Եղիա մարգարէն իր հաւատքին ողջ
զօրութեամբ կանգնած է մեր առջև՝ իբրեւ օրինակ ճշմարիտ հաւատացեալի: Ան մէկ
խօսքով փակեց երկինքը, երկինքէն կրակ իջեցուց, յարութիւն տուաւ մեռելներուն եւ
մարմինով բարձրացաւ երկինք: Այս ամէնով հանդերձ ան մեզի նման սովորական
մահկանացու է, ինչպէս կը վկայէ Յակոբոս առաքեալը (Յակոբոս 5:17): Ուստի
որտեղէ՞ն տրուած էր այս մարդուն այսպիսի զօրութիւն: Եղիա մարգարէն
պարզապէս կը սիրէր Աստուծոյ, սա էր անոր զօրութեան գաղտնիքը: Դեռ նորածին
ժամանակ, մարգարէին հայրը՝ Սավուղը տեսաւ լուսաւոր մարդիկ իր մանկան շուրջ,
որոնք կրակը մօտեցուցին մանուկի շրթունքներուն: Այս տեսիլքը կը վկայէր այն
մասին, որ մանուկը կրակոտ, ուժեղ եւ ազդու խօսք կ'ունենայ:
Եղիա կը նշանակէ «Աստուծոյ ամբողջ», ինչ որ կը բնութագրէ մարգարէի ողջ
առաքելութիւնն ու կեանքը: Ան Ահարոնի տոհմէն էր, դաստիարակուած է
քահանաներու կողմէ եւ ապրած է ճգնաւորական կեանքով: Այս առումով ան եղաւ
վանականութեան հիմնադիրը: Մարգարէն աշխարհի անարդարութեան եւ
չարութեան նկատմամբ անտարբեր չեղաւ: Ժամանակի թագաւորը Աքաբն էր, որ
անհաւատ չէ, սակայն հանդուրժած էր թագուհիին՝ փիւնիկեցի Զեզաբելի կռապաշտ

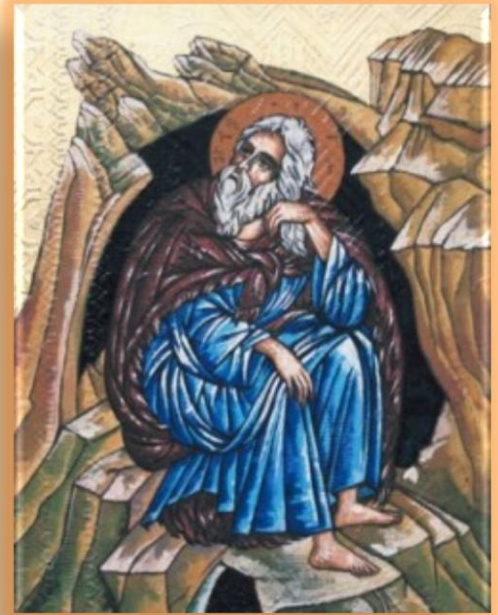
ընթացքին: Վերջինս իր կռապաշտութեամբ անընդհատ կը թունաւորէր հրեաներու հոգեւոր կեանքը: Այս ժամանակ յայտնուեցաւ Եղիա մարգարէն, որ կը յանդիմանէր թագաւորին եւ կը մերժէր կռապաշտական ամէն դրսեւորում: Յայտնի է այն պատմութիւնը, երբ Եղիան եւ Բահաղի քուրմերը ապացուցանելու համար թէ որո՞ւն Աստուածն է ճշմարիտը, զոհեր մատուցեցին, պայման դնելով, որ աղօթեն եւ տեսնեն, թէ որ զոհին կրակը կը վառուի առանց միջամտութեան՝ երկնային հրաշքով: Բահաղի քուրմերու զոհը չընդունուեցաւ, իսկ Եղիայի զոհը երկնային հրաշքով ընդունուեցաւ: Թագաւորի հրամանով սպանուեցաւ Բահաղի քուրմերը, ինչ որ զայրացուց թագուհիին եւ Եղիան ստիպուած եղաւ փախչելու անապատ: Եղիան մահ չտեսաւ: Մարմինով համբարձաւ երկինք: Եղիա մարգարէի կեանքի պատմութիւնը մեղքի ու չարիքի դէմ պայքար կը ներկայացնէ, որ կը շարունակուի նաեւ այսօր: Այսօր ալ չարիքը ծառացած է իւրաքանչիւրիս առջեւ: Ամէնքս ալ չարի դէմ մեր պայքարի ժամանակ կ'ակնարկենք Աստուծոյ պատիժը, սակայն կը մոռնանք, որ այդ պայքարը նախ եւ առաջ մեր մէջն է որ տեղի կ'ունենայ: Այս դէպքին կարելոր է ոչ թէ Աստուծոյ պատիժը, այլ սերն ու ողորմութիւնը: Քանի մարդու մէջ դեռ չէ մարած Աստուծոյ պատկերը, կայ հնարաւորութիւն և յոյս փրկութեան, որուն համբերատար կերպով կը սպասէ Աստուած: Հետեւաբար եթէ կը հաւատանք, որ «Տէրը Աստուած է», ապա պիտի գիտակցինք նաեւ, որ Աստուծոյ մեռած հաւատք պէտք չէ: Հաւատք ըսելով կարելոր է հասկնալ, որ մարդու միտքը ուղղուած պէտք է ըլլայ դէպի Տէրը, սիրտը՝ ձգտի դէպի Աստուած, իսկ կամքը նոյնանայ Աստուծոյ կամքին: Այսպէս էր Եղիայի հաւատքը: Ան մեզի նման մարդ էր, ուստի անոր սխրանքը հնարաւոր է ամէն մարդու համար: Չէ՞ որ Եղիայի Աստուածը նաեւ մեր Աստուածն է. «Ով որ կը հաւատայ Ինծի, ինքն ալ կ'ընէ այն գործերը, որ Ես կ'ընեմ եւ անոնցմէ ակելի մեծերը կ'ընէ», - կ'ըսէ Յիսուս: Ամէն բան հնարաւոր է անոր համար, ով որ կը հաւատայ: Մեր նպատակը հրաշքներ գործելը չէ, այլ պարզապէս անկեղծ հաւատքը եւ վստահութիւնը, որ Աստուած մեր Փրկիչն է: Եղիան սորվեցուց մեզի, որ հաւատքը մեր կեանքի իրական զարդն ու հարստութիւնն է: Երկրի վրայ կեանքը բոլորիս մէկ անգամ կը տրուի, երկրորդ հնարաւորութիւն չենք ունենար, ուստի քանի ժամանակ կայ, փորձենք ամուր պահել մեր հաւատքը, զօրացնել աղօթքը եւ մեր կամքը՝ խօսելու եւ ընելու ինչ որ բարին է եւ ինչ որ Աստուած կը կամենայ, որուն կը վայելէ յաւիտեան փառք, ամէն:

**Եղիա Ա.Քինյ.
Քերվանճեան**

THE REMEMBRANCE OF THE PROPHET ELIJAH

The magnificent life of Elijah, the great prophet of the Old Testament, is recorded for us in I and II Kings. He was a real but almost legendary figure, like St. John the Baptist: hairy, dressed in animal skins, coming out of the wilderness to terrify the whole country with his announcements of impending calamity, and then disappearing. Elijah, being the greatest among the prophets, is

commemorated on a Sunday. He appeared at the Transfiguration as the prophet of “life” and the new covenant, as distinguished from Moses and the old covenant. Most importantly, Elijah did not experience death, but was taken to heaven; hence like the Mother of God, Elijah was counted among the heavenly. Elijah is a highly beloved and cherished Prophet-Saint of the Armenians, as well as all the Eastern Churches, and is held in highest esteem of all the saints in the Old Testament. An image of the Prophet Elijah appears in the Transfiguration mural that adorns the west wall of the sanctuary.



ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԻՒՆ Ի ՅԻՇԱՏԱԿ ԵՂԻԱ ՄԱՐԳԱՐԷԻ

Միրելի հաւատացեալներ,

Եղիա Մարգարէի յիշատակութեան տօնին
առիթով կը շնորհաւորենք բոլոր

Եղիա անունը կրող անձերուն
անուանակոչութիւնը:

Այս ուրախ եւ հոգեպարար առիթով,
Եկեղեցոյ Հոգեւոր Հովիւ՝ Արժ. Տ. Եղիա Ա.
Քինյ. Քերվանճեան յետ Ս. Պատարագի
պիտի օրհնէ բոլոր Եղիա անունը
կրողները, որպէսզի Տէրը առաւել եւս
արժանի դարձնէ այս յիշարժան
անուանակոչութեան առիթով Իր
Աստուածային շնորհքին եւ սիրոյ մէջ
պահպահնելու բոլոր հաւատացեալները:

NAME DAY REMEMBRANCE OF THE PROPHET YEGHIA

Dear Parishioners,

On the feast of remembrance of the prophet
Yeghia we congratulate all the individuals who
are named Yeghia.

On this delightful occasion,

After the Divine Liturgy, Rev. Arch. Fr.
Yeghia Kervanjyan, Pastor, will bless all
Yeghia name carriers and pray to the Lord to
preserve them in the Divine grace and love.





Եկեղեցւոյ Տաղաւար Տօներ եւ Յառաջիկայ Չեռնարկներու

Եկեղեցւոյ Անուանակոչութիւն –

Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի Ելն ի Վիրապէն -Վիրակի, 18 Յունիս 2017

Պայծառակերպութիւն Տեառն Մերոյ Յիսուսի Քրիստոսի

Վարդապատ – Վիրակի, 23 Յուլիս 2017

Վերափոխումն Ս. Աստուածածնի –

Խաղողօրհնէք – Վիրակի, 13 Օգոստոս 2017

Խաչվերաց – Վիրակի, 17 Սեպտեմբեր 2017

Տարեկան Պագար – Շարաթ եւ Վիրակի – Հոկտեմբեր 28 եւ 29, 2017

Մանուկներու Ս. Ծնունդ / CFFA – Վիրակի, 3 Դեկտեմբեր 2017

Եկեղեցւոյ Գնման եւ Օծման 47-րդ Տարեդարձ –

Վիրակի, 10 Դեկտեմբեր 2017

FEAST DAYS AND UPCOMING EVENTS

Feast of St. Gregory the Illuminator Deliverance from the Pit –

Sunday, June 18, 2017

Feast of the Transfiguration of our Lord -

Sunday, July 31st

Feast of the Assumption of the Holy Mother of God -

Sunday, August 13th, 2017

Feast of the Exaltation of the Holy Cross –

Sunday, Sept. 17th, 2017

Annual Bazaar – Saturday & Sunday-

October 28 & 29, 2017

Children's Christmas /CFFA –

Sunday, December 3rd, 2017

Church 47th Anniversary –

Sunday, December 10th, 2017

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՆԻԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ

DON
À L'ÉGLISE



DONATION
FOR THE CHURCH

Saint Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal

*Donations of May/June have been received with great
appreciation 2017*

HOKEHANKISD:

THE LATE AKABI & PENYAMINE BOGHOSSIAN

Mr. & Mrs. Chahe Nerguizian, Mr. & Mrs. Garo & Michelle Boghosian, Mr. & Mrs. Hovig & Edita Boghossian \$100, Mr. & Mrs. Hagop & Lucine Oughourlian \$50, Mr. Avedis Atamian, Mrs. Garine Dedeyan \$20.

THE LATE RAFFI KALANIAN

Mrs. Nora Kalanian \$150, Mr. Sero Kalanian, Mr. Herman Kalanian, Mr. & Mrs. Jean Dertadian, Canex \$100, Mr. Frederick Kalinian \$20.



ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԿԱՐԳ

SERVICE POUR LE
REPOS DE L'ÂME



SERVICE FOR THE
REPOSE OF SOUL

ԿԻՐԱԿԻ, 11 Յունիս 2017

1. **Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Յակոբ ԵԼ Նանի ՏԵՄԻՐՃԵԱՆԻ ԵԼ զԱԼԱԿՆԵՐՈՆ, Տիար Գեորգ ՏԵՄԻՐՃԵԱՆԻ ԵԼ զԱԼԱԿՆԵՐՈՆ, Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Վարուժ ԵԼ ԱրփինԷ Արթինեանի ԵԼ զԱԿԻՆ՝ Արիայի, Օրդ. Ժանեթ ՏԵՄԻՐՃԵԱՆԻ,**
Խնդրանքով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի իրենց սիրեցեալ ծնողաց ԵԼ մեծ ծնողաց՝

**ԱՐՓԻՆԷ ԵՒ ԵՂԻԱ
ՏԵՄԻՐՃԵԱՆՆԵՐՈՒ
(ARPINE & YEGHIA DEMRIDJIAN)**

Յոգիներուն ի հանգիստ

Ինչպէս նաեւ՝

Իրենց սիրեցեալ քրոջ ԵԼ հօրաքրոջ՝

ԱՆԱՅԻՏ ՏԵՄԻՐՃԵԱՆԻ

(ANAHID DEMIRDJIAN)

Յոգւոյն ի հանգիստ





ՇՆՈՐՀԱԻՈՐԱՆՔ

Ս. ՊՍԱԿԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ
Հովիւն ու Ծիսական Խորհուրդը

ԺՕՎԻԱՆ ՄԸԽՄԵԱՆ

ԵԼ



ՄԷՆՏԻ ՄԷՉՉԷՐ

Պսակադրութեան ուրախ առիթով
իրենց խորին շնորհաւորանքը կը յղեն պսակադրեալ զոյգի
Ծնողներուն եւ հարազատներուն, մաղթելով որ Աստուածային Օրհնութեան
արժանանան իրենց կեանքի ամբողջ տեւողութեան:



**CONGRATUALTIONS ON THE
WEDDING CEREMONY**

**The Pastor & The Parish Council
Of the St-Gregory the Illuminator Armenian Cathedral
On the Wedding Ceremony
Of**

JOVIAN MAKHSSIAN

&

SANDY MEZHER



*Extend their heartfelt congratulations to their parents and family,
wishing them to receive
God blessing throughout their life.*



ՇՆՈՐՀԱԻՈՐԱՆՔ
Ս. ՄԿՐՏՈՒԹԵԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ

Հովիւն ու Ծխական Խորհուրդը

ՔՐԻՍԹԻԱՆ ԱՐՏԷՆ ՏԷՐՎԻՇԵԱՆԻ

**Սկրտութեան օրհնաբեր եւ ուրախ առիթով
Իրենց խորին շնորհաւորանքը կը յղեն մկրտեալի ծնողներուն
եւ բոլոր հարազատներուն, աղօթելով առ Աստուած,
որ փոքրիկն **ՔՐԻՍԹԻԱՆԸ****

**Ս. Սկրտութեան աւագանէն իր վերստին
ծնունդով արժանանայ**



**Աստուածային Օրհնութեան
իր կեանքի ամբողջ տեւողութեան:**



CONGRATUALTIONS ON THE BAPTISMAL CEREMONY

***The Pastor & the Parish Council
of St-Gregory the Illuminator Armenian
Cathedral***

***On the Baptismal ceremony
of the child***

***CHRISTIAN ARDEN
DERVISHIAN***

Extend their heartfelt congratulations

To the child parents & family.





ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Սիրելի հաւատացեալներ,

Ձեր ուշադրութեան կը յանձնենք թէ բացառաբար այս

Կիրակի, 11 Յունիս 2017-ին Ս. Պատարագը

պիտի մատուցուի առաւօտեան ժամը 11:30-ին,

քաղաքին մէջ տեղի ունենալիք Outremont-ի քաղաքապետարանի

կազմակերպած քայլարշաւի պատճառով , որուն հետեւանքով

ճամբաները փակ պիտի ըլլան առաւօտեան ժամը 7:00-էն մինչեւ կեսօր::

Շնորհակալութիւն ձեր բոլորին:

Ծիսական Խորհուրդ



ATTENTION

Dear Parishioners,

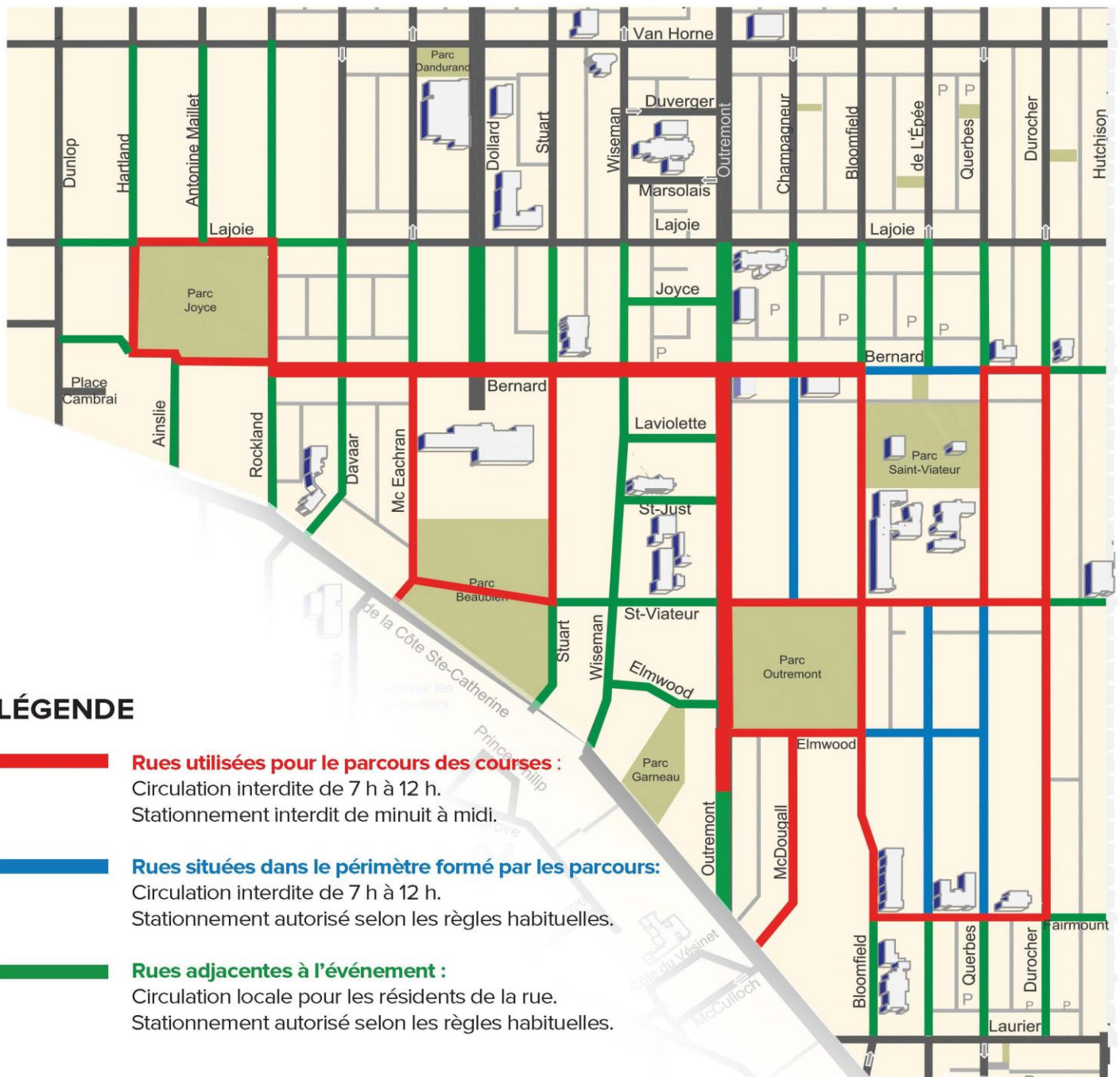
We would like you to take into your consideration that exceptionally this

Sunday, June 11, 2017 the Divine Liturgy will be offered at 11:30 am, due to the foot races organized by the City of Outremont that will be held in the region, thus the streets will be closed between 7:00 am to noon.

Thank you for your consideration.

Parish Council

20 RUES FERMÉES LE DIMANCHE 11 JUIN





SOL

ՍՐԲՈՅՆ ԳՐԻԳՈՐԻ ԼՈՒՍԱԲՈՐՉԻՆ
ՄԵՐՈՅ ԵԼԱՆԵԼՈՅՆ Ի ՎԻՐԱՊԷՆ
ԵՒ ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԻՒՆ ՍՐԲՈՅ
ԵԿԵՂԵՑԻՈՅՍ



FEAST OF ST-GREGORY THE
ILLUMINATOR DELIVERANCE FROM
THE PIT AND THE CHURCH NAME DAY

ՈՒՆՏԻ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ

DIVINE LITURGY

Կիրակի, 18 Յունիս 2017

Առաւօտեան ժամը 10:30-ին

Sunday, June 18, 2017 at 10:30 am

Պատարագիչ՝- **Celebrant**

Արժ. Տ. Եղիա Ա. Քնյ. Քերվանճեան

Rev. Archpriest Fr. Yeghia Kervanjan

Յաւարտ Ս. Պատարագի «Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ տեղի պիտի ունենայ ճաշկերոյթ, Մատաղ-Գառնուկի սպասարկութիւն՝ Եկեղեցոյս Ծխական Խորհուրդին կողմէ:

Սիրով կը հրաւիրենք հաւատացեալները ներկայ գտնուելու Ս. Պատարագին, հայցելու մեր հաւատքի Նախահօր՝ Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի բարեխօսութիւնը:

After the Divine Liturgy 'Lamb-Madagah" will be served in "Marie Manoogian" hall by Parish Council.

Մուտքը՝ ազատ

Entrance Free

615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066



ԴԴՐԱՑ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ

Հոգեւոր Հովիւն ու Դպրաց Դասի Վարչութիւնը

Կը յայտնեն թէ պիտի սկսին դպրաց պատրաստութեան
Հանդիպումները

Այն պատանիներն ու երիտասարդները,
որոնք կը փափաքին ծառայել
Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Սուրբ Խորանին եւ մաս կազմել
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցւոյ Դպրաց Դասին կը
խնդրենք

հեռաձայնել՝ Եկեղեցւոյ Հովիւին (514) 241-9347
Կամ Եկեղեցւոյ գրասենեակ՝ (514)279-3066:

Հոգեւոր Հովիւ

Տէր Եղիա Ա Քհնյ. Քերվանճեան

ՍԱՅՐ ՏԱՃԱՐ

615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066 / Fax: (514) 279-8008

Rev, Arch. Fr. Yeghia Kervanjan: (514) 241-9347

E-Mail: secretary@saintgregory.ca, www.saintgregory.ca

Facebook : Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal



Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցի



ԽՈԿՈՒՄ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԳԻՐՔԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆ

Սիրելի հաւատացեալներ, ԽՈԿՄԱՆ, ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ
ՍՈՒՐԲ ԳՐՔԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆԸ արդէն իսկ տեղի
կ'ունենան ամէն Յինգշաբթի երեկոյեան ժամը 7:00-ին,
Մոնթրէալի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ
Եկեղեցւոյ մէջ:

Կը հրաւիրենք մեր հաւատացեալները մասնակցելու այս
հոգեպարար արարողութեան եւ սերտողութեան, որուն
ընթացքին միասնաբար պիտի փորձենք ճանչնալ Սուրբ
Գիրքը, Եկեղեցւոյ հաւատքն ու առաքելութիւնը, մեր դերն
ու մասնակցութիւնը եկեղեցւոյ կեանքին մէջ եւ
վերջապէս պատասխան գտնել մեզ յուզող
հարցումներուն ու մտահոգութիւններուն:

Ի սրտէ կ'ակնկալենք բոլորին ներկայութիւնը:

Աղօթարար՝

S. Եղիա Ա Քինյ. Բերվանճեան

615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066
Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjyan: (514) 241-9347

ՅԱՌԱԶԻԿԱՅ



ՁԵՌՆԱՐԿՆԵՐ

UPCOMING EVENTS



**Եկեղեցւոյ Անուանակոչութիւն
Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի Եւն Ի Վիրապէն
Կիրակի, 18 Յունիս 2017
Church Name Day**

**“St. Gregory the Illuminator’s Deliverance from the Pit”
Sunday, June 18, 2017**



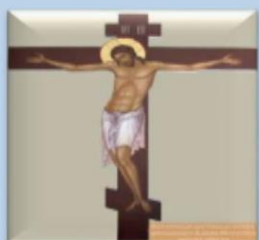
**Պայծառակերպութիւն Տեառն Մերոյ Յիսուսի
Ջրիստոսի
Վարդավառ
Կիրակի, 23 Յուլիս 2017**

**Transfiguration of our Lord Jesus Christ
“Vartavar” Sunday, July 23, 2017**



**Վերափոխումն Ս. Աստուածածնի
Խաղողօրհնէք
Անուշեղէնի Վաճառք
Կիրակի, 13 Օգոստոս 2017**

**Assumption of the Holy Virgin
“Asdvatzatzin” / Grape Blessing / Bake Sale
Sunday, August 13, 2017**



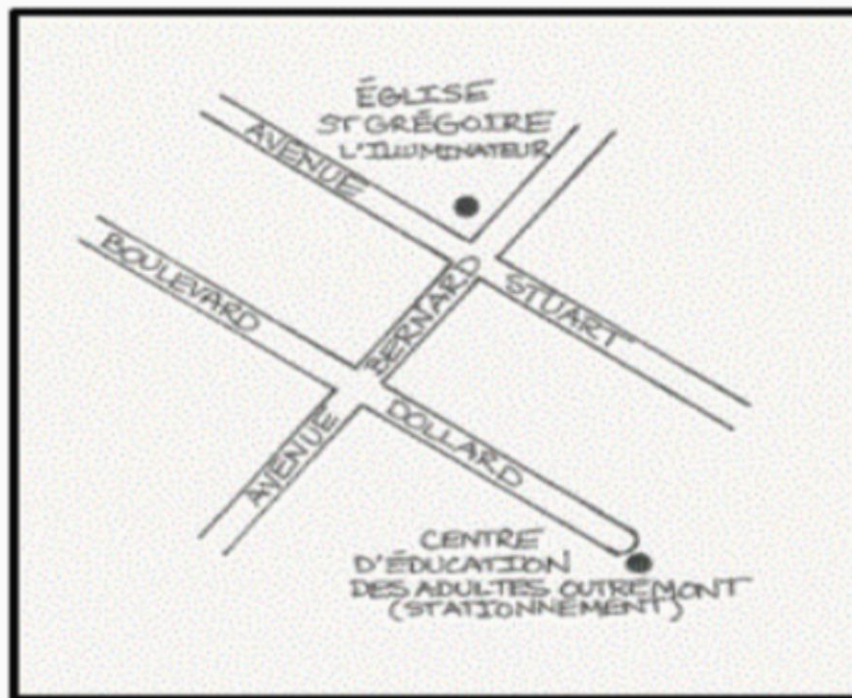
**Խաչվերաց
Կիրակի, 17 Սեպտեմբեր 2017
Exaltation of the Holy Cross
Sunday, September 17, 2017**

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԵՐՈՒ ԿԱՅԱՆԱՏԵՐԻ

Միբելի Հասարակական, Հաճոյքով կը տեղեկացնենք Ձեզ, որ յետայսու, ամէն Կիրակի, Ձեր ինքնաշարժները կրնաք կանգնեցնել Bernard փողոցին վրայ գտնուող Ecole Outremont-ի parking-ին մէջ, սկսեալ առաւօտեան ժամը 10:00-էն մինչեւ կ.ե. ժամը 3:00:

CAR'S PARKING

Dear Parishioners, We would like to inform you that every Sunday you will be able to park your cars at the parking of the Ecole Outremont on Bernard Street, from 10:00 am – 3:00 pm.



- From our Church turn right on Bernard street, go 1 block.
- Turn left on Dollard Blvd. Go all the way to the "centre d'éducation". The parking space is on your right.

ՈՒԽՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ ՄԱՅՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՏՐՆԵՅԷ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԱՆ ԱՆԿԱԽՈՒԹԻՒՆԸ ՄԱՅՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

PILGRIMAGE TO ARMENIA

CELEBRATE ARMENIA'S
INDEPENDENCE IN ARMENIA

14.09.2017



PÈLERINAGE EN ARMÉNIE

CÉLÉBRER L'INDÉPENDANCE
DE L'ARMÉNIE EN ARMÉNIE

28.09.2017

21.09.2017

PROGRAM



ԾՐԱԳԻՐ



PROGRAMME

Thursday, 14.09.2017	Departure from Canada.
Friday, 15.09.2017	Arrival to Yerevan, meeting at the airport. Hotel accommodation. Welcome dinner.
Saturday, 16.09.2017	Breakfast. Visit to Erebuni-Yerevan Museum. Lunch. Visit to Ararat cognac factory (with degustation). Visit to the Memorial Complex of the Armenian Genocide Tsitsernakaberd.
Sunday, 17.09.2017	Breakfast. Visit to Holy Etchmiadzin, St. Hripsime, and St. Gayane. Lunch. Zvartnots.
Monday, 18.09.2017	Breakfast. Visit to Garni Temple. Visit to Geghard Monastery. Lunch. Transfer to Yerevan.
Tuesday, 19.09.2017	Breakfast. Visit to Lake Sevan and Dilijan. Lunch in Haghartsin. Return to Yerevan.
Wednesday, 20.09.2017	Breakfast. Visit to the History Museum and National Gallery of Armenia. Architectural complex Cascad. Lunch. Visit to Matenadaran.
Thursday, 21.09.2017	Celebration of the 26th anniversary of Independence of the Republic of Armenia. Dinner.
Friday, 22.09.2017	Breakfast. Visit to Khor Virap Church. Noravank. Lunch. Visit to Khndzoresk. Dinner. Overnight in Goris.
Saturday, 23.09.2017	Breakfast. Visit to Stepanakert. Check-in in the hotel. Lunch. City tour. Dinner. Overnight in Stepanakert.
Sunday, 24.09.2017	Breakfast. Tour in Artsakh. Visit to Gandzasar Monastery Complex. Visit to Shushi fortress. Cathedral Ghazanchetsots. Lunch. Return to Goris. Dinner. Overnight in Goris.
Monday, 25.09.2017	Breakfast. Visit to the Tatev Monastery. Visit to Sisian Zorats Stones (Stonehenge of Armenia). Lunch. Return to Yerevan.
Tuesday, 26.09.2017	Full day at leisure. Breakfast in the Hotel.
Wednesday, 27.09.2017	Full day at leisure. Breakfast in the Hotel. Farewell dinner.
Thursday, 28.09.2017	Transportation to the airport and departure from Armenia.

During the pilgrimage, meetings with His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, and His Excellency Bako Saakyan, President of the Republic of Artsakh, are foreseen.

The cost of the program is \$US 1700 (double room) or \$US 1900 (single room) + ticket + travel insurance. This price includes: 1) Hotel accommodation; 2) Meals as mentioned in the above program (alcohol drinks not included); 3) Full comfortable local transportation service and soft drinks during all trips; 4) Professional guide service and entrance fees to the historical and cultural sites; 5) Insurance of the vehicle and passengers.

